

This PDF was generated on 28/01/2022 from online resources of  
the **Qatar Digital Library**

The online record can be viewed at:

[http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc\\_100000006467.0x000001](http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100000006467.0x000001)

It contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions.

## ‘Vol 9 Persian Gulf Wreck. Brig “Mary Mullaby” & Gooncha “Narrayen Pursad”’

<b>Holding Institution</b>	British Library: India Office Records and Private Papers
<b>Reference</b>	IOR/F/4/2050/93541
<b>Date(s)</b>	27 Nov 1843-27 Feb 1844 (CE, Gregorian)
<b>Written in</b>	English in Latin
<b>Extent and Format</b>	1 item (22 folios)
<b>Copyright for document</b>	<a href="#">Public Domain</a>

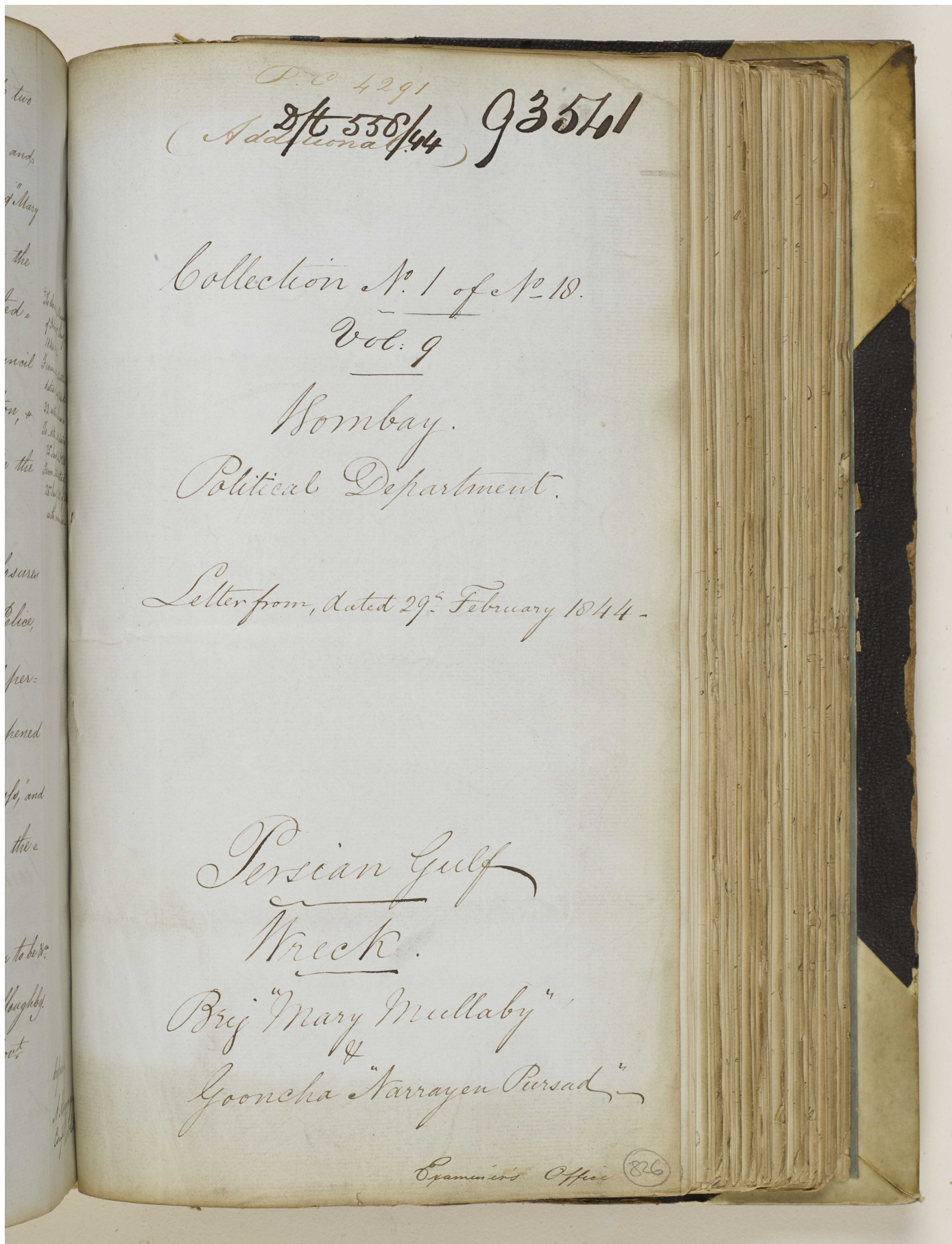


### About this record

This item consists of copies of correspondence, minutes, and consultations, cited in, or enclosed with, political letters from the Government of Bombay. It is the ninth in a series of eleven items about the Persian Gulf (the others are IOR/F/4/2050/93533, 93534, 93535, 93536, 93537, 93538, 93539, 93540, 93542, and 93543). The principal correspondents are the Government of Bombay and Rubil bin Uslan [Rubik bin Aslan], Native Agent at Muscat.

The item concerns the wreck of the Brig *Mary Mullaby* [ *Mary Mallaby* ] and the recovery of two boxes alleged to have contained treasure which were found to contain copper dross. It also concerns an alleged case of fraud connected to the gooncha [ghanja] *Narrayen Pursad* [ *Nārayaṇa Parsād* ].

The item includes a contents page, and the title page of the item contains the following references: ‘Coll No [Collection Number] 1, Draft 558, P.C. [Previous Communication] 4291, [Season 18]44’ and ‘Examiner’s Office’.









## Table of Contents -

No	From	To	Subject	(Date of Document)	(Date No of Consul)
			Persian Gulf Brig Mary Mullaby and Gooncha "Narayan Pursad -"		
1			Translation of a letter from Muhid bin Islam Native Agent at Muscat commu- nicating certain particulars connected with the proceed- ings of Mr Fisher the Master of the Brig "Mary Mullaby" wrecked off Bander Aaleah and submitting certain in- formation relative to an alleged case of fraud con-		

827



No	From	To	Subject	Date of	Date Who of
			<p>needed with a native vessel called the "Narrayen Pursad" Mallooda Fakker Mallomed sailing under Arab Colors and said to belong to one Dejee Laljee Bhatia 1844 1844 as subject of H. H. the Rao. May 5<sup>th</sup> 1845</p>		
2			Minute by the Board -	Febry 1845	1845
3	Secy to Govt	Secy Chamber of Commerce	Transmitting for the information of the Chamber the above translation of a letter from the Native Agent at Muscat -		8 1845
4	Secy to Govt	Agents of the Marine Insurance Society of Calcutta	Transmitting an Extract from: of the above commu- nication from the Native Agent at Muscat containing particulars connected with the proceedings of Mr Fisher		



No	From	To	Subject	Date of Docu.	Date from of Coun.
			<p>Fishes the Master of the Brig "Mary Mullaby" wrecked off Bandar Aalekha in the month of July last.</p>	1844	1844
5	<p>Secy to Colonial Govt Secy St. M's Govt</p>		<p>Transmitting for submission to His Excellency the Govt of the Mauritius an extract para: 1<sup>st</sup> of the translated com- munication from the Native Agent at Muscat dated the 1<sup>st</sup> Ultimo -</p>	July 8. 1844	
6	<p>Secy to Govt India</p>		<p>Transmitting for sub- mission to the Right Honble the Governor General of India an extract para: 1<sup>st</sup> of the transla- ted communication from the Native Agent at Muscat of the 1<sup>st</sup> Ultimo -</p>		
7	<p>Poll. Agent Cutch</p>		<p>Transmitting for the purpose</p>		

828



No	From	To	Subject	Date of	Date of	Docu. consul
			<p>purpose of being communicated 1844 1844 to H. H. the Rao of Cutch a translated Extract Para 2 of a letter from the Native Agent at Muscat dated the 1<sup>st</sup> ultimo reporting an <sup>alleged</sup> case of fraud connected with a vessel under Arab Colors called the "Narrayen Pursad" said to belong to a person named Dejee Laljee Polatia stated to be a sub- ject of H. H. the Rao -</p>			
8	Senior Magis- trate of Police		<p>Transmitting to him translated Extract of a letter from the Native Agent at Muscat dated the 1<sup>st</sup> ultimo and directing him to institute an enquiry into the alleged case of fraud therein alluded to and to report the result to Government -</p>			

possibly been  
in Pursad



No	From To	Subject	Date of Docs	Date of Copy Cars.
9	Secy to Govt	<p>Transmitting translated Extract of a letter from the Native agent at Muscat of the 1<sup>st</sup> Ultime and requesting him to submit to Govt whatever information he may possess or be able to procure regarding the Gooncha named "Narrayen Pursad" and also in regard to her owners as well as any other information likely to throw light on the fraud alleged to have been practiced on the part of the individuals mentioned by the Native agent on the occasion of the Vessel proceeding from Bombay to Muscat in the month of October last</p>	1844 Febr 8	
10	Rest of self Secy to Govt	<p>Transmitting Extracts of two letters from the Native agent at Muscat detailing certain circum- stances relative to the recovery of the two Boxes asserted by M<sup>r</sup></p>		(829)



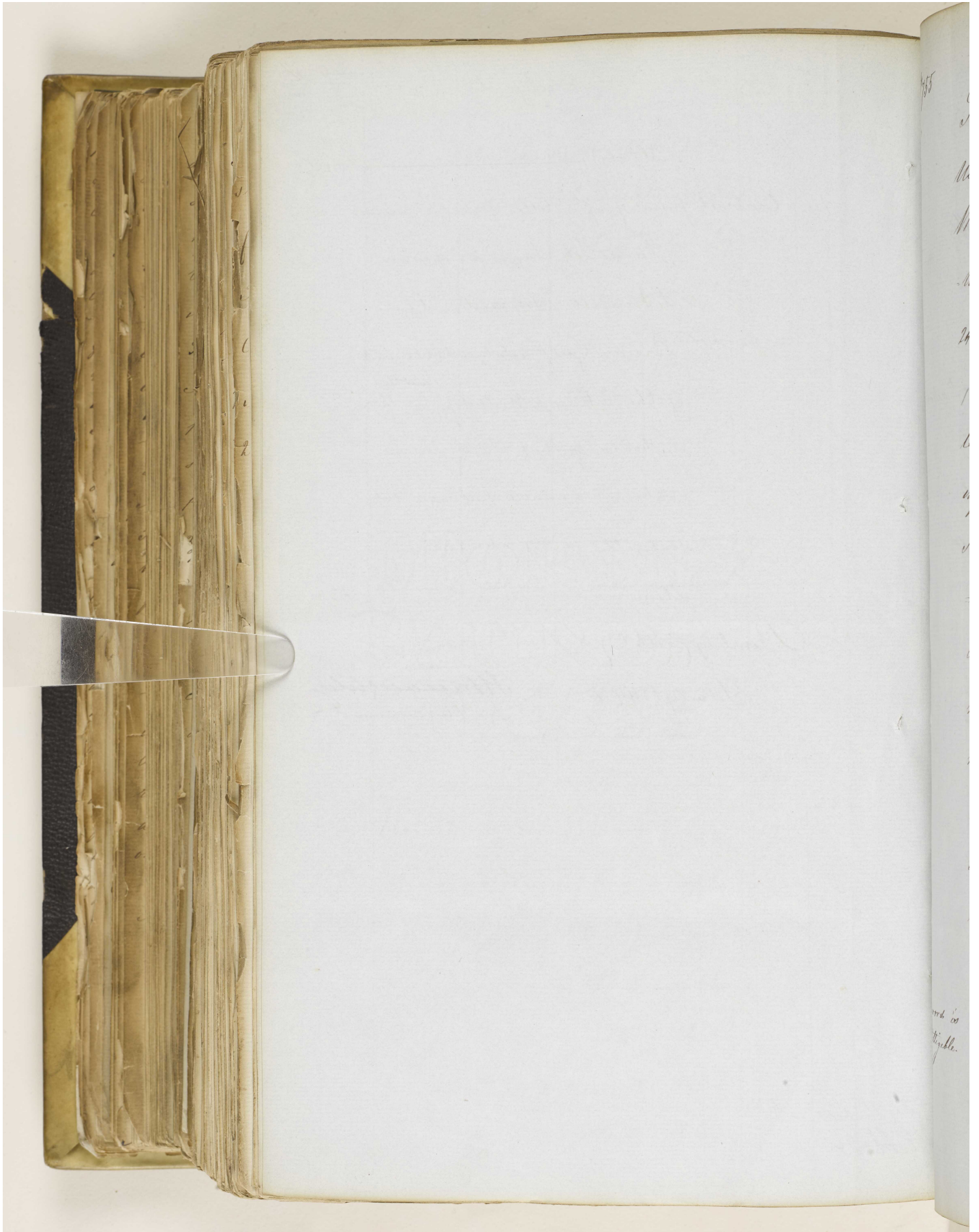
No.	From	To	Subject	Date of Doc.	Date of Cons.
			Fisher the master of the "Mary Mullaby" to have contained & treasure, and to have <sup>been</sup> stolen by the crews from the wreck of that vessel near Bunder Abbas - May 25	1844	
11	Acting Secy Chamber of Commerce	Secy Genl	Conveying the thanks of the Chamber for the documents forwarded with the Government letter of the 8 <sup>th</sup> Inst. and requesting the permission of Government to publish the particulars connected with the fraud committed in the native vessel therein mentioned		Feb 15
12			Minute by the Board		19
13	Secy to Govt	Secy to Chambr of Commerce	Informing him in reply to the above letter that Government has no objection to the particulars connected with the fraud committed in the native vessel therein alluded to being published		



No.	From	To	Subject	Date of Doc.	Date & no of Cons.
			published	1844	February
14			Extract para: 9 of a letter from Commander James Fitz James to Captain S. Hennell Resident in the Persian Gulf relative to the wreck of the "Mary Mullaby" <sup>and the</sup> two Boxes on board of that Brig which contained Treasure but were subsequently found to be full of Stones		13 <sup>th</sup>
			Bombay Castle		
			February 1844		
			Approved & sent to Government		

830







755

Persian Department

Substance of a letter from Rubil bin  
Uslan, Native Agent at Muskat to  
William Escombe Esquire Persian Secre-  
tary to Government, dated 4<sup>th</sup> and received  
24<sup>th</sup> January 1844 -

With reference to my former  
letter, I beg to communicate to you the  
information ~~which~~ which  
I have lately obtained from Hajee Abdool-  
la Jumal, the owner of the "Attykool  
Ruhimon" regarding Captain Fisher of the  
Mary Mullaby. - Hajee Abdoolalla Jumal  
has informed me, that when his vessel  
was ready to sail for Calcutta, Captain  
Fisher engaged a passage for himself on  
board of her, that the night previous  
to the departure of the vessel, Captain  
Fisher took on board Muskat, ready Cash  
and two nautical instruments which he  
had deposited in the house of Suced bin  
Khulfan, - that when the European  
mate

word is  
intelligible.

(831)



mate of his vessel / the Allyntool Re-  
minon / saw the instruments, he said  
that he was sure that Captain Fisher  
had purposely run the Brig Mary Mullaby  
ashore...

2 On the 15<sup>th</sup> December last a  
Gooncha which had left Bombay on <sup>a Mateo</sup> the 29<sup>th</sup> October last, arrived at Muskat.  
The Nakhoda after coming ashore, de-  
livered the letters which he had brought  
with him to the persons to whom  
they were addressed, and said that  
20 days after his departure from Bombay  
he had encountered a storm & had been  
obliged to throw overboard all the  
Cargo except three packages. - The people  
were astonished at this account as  
no storm had occurred during the  
period - They questioned the Nakhoda  
& the crew on the subject the whole  
of the day & as there was great pre-  
varication in their statements, they  
imprisoned



imprisoned them. - when the people  
went on board the Gooncha to make  
further enquiries, they saw that matters  
were different from what they had been  
represented, they discovered thru more  
packages in the hold of the Gooncha.  
at last the Nakhoda declared that a  
Rustoojee Chunderyance Sotia and Fazil  
Ramanee, through the agency of the  
brothers Pestoojee Parsee and Kesoojee  
Bhatia, had chartered the Gooncha for  
Rupies 200 to make a voyage from Bom-  
bay to Muskat, that the Brokers  
shipped on board 101 bags of wheat,  
125 Mooras of rice, 3 boxes of Camphor,  
2 bundles of thread & bundles of black  
Cloth, and 1 Bundle of Opium. - They  
afterwards sent for him, the Nakhodaj  
& paid him Rupies 200 the amount  
for which the vessel was chartered and  
Rupies 200 more as a bribe, and told him  
that if he were asked whether any  
particulars



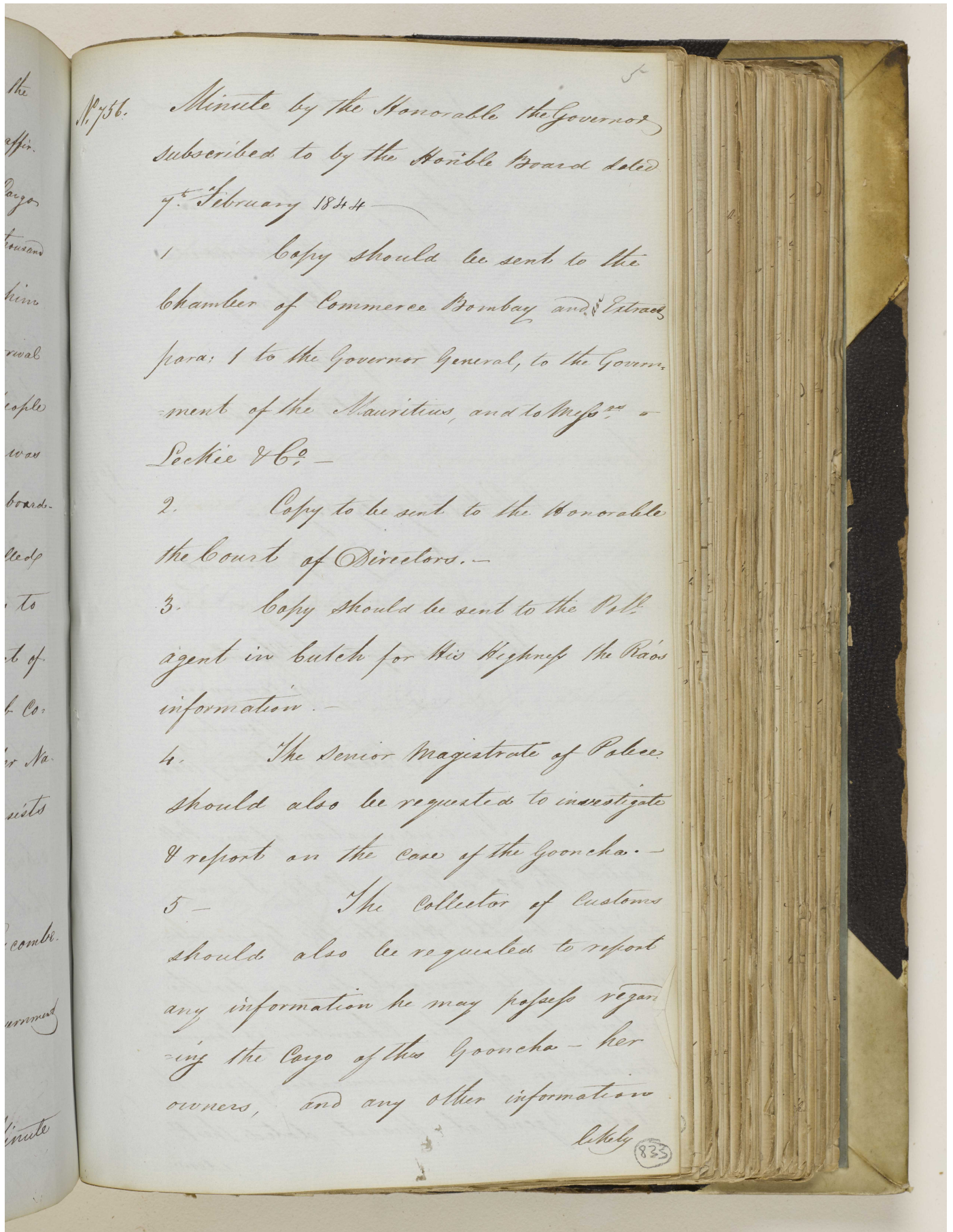
particular goods were shipped on the  
Gooncha, he was to reply in the affir-  
mative. - They afterwards had the Cargo  
insured to the Amount of 6 or 7 thousand  
German Crowns. - They told him  
/ the Nakhoda / that on his arrival  
at Muskat, he should tell the people  
that he encountered a storm & was  
obliged to throw the Cargo over-board -  
The Gooncha in question is called  
the Narrayen Pursad & belongs to  
Dejee Laljee Bhata, a subject of  
the Poio - She is under Arab Co-  
lors - Fakar Mahomed is her Na-  
khoda and her Crew consists  
of seven persons. -

1 Signed / W. Escombe.

Secretary to Government

Minute







likely to throw light on the alleged fraud. -

1 signed / G. Arthur

1 signed / J. M. Mahon

1 signed / G. W. Anderson

1 signed / J. H. Crawford

N<sup>o</sup> 434 of 1844

Political Department

From,

J. P. Willoughby Esquire

Secretary to Government

N<sup>o</sup> 457.

To,

The Secretary to the Chamber  
of Commerce

Bombay

Dated 8<sup>th</sup> February 1844.

Sir,

In continuation of my letter  
dated the 20<sup>th</sup> ultimo, N<sup>o</sup> 368, I am  
directed by the Honble the Governor  
in Council to transmit to you for the  
information of the Chamber of Commerce,  
translation of a communication from the  
Native Agent at Muscat, dated the 1<sup>st</sup>  
idem



idem, the first para. of which contains  
some further particulars connected with  
the proceedings of Mr. Fisher the Master  
of the Brig "Mary Mullaby" wrecked  
off Bander Abbas in the Month of  
July last.

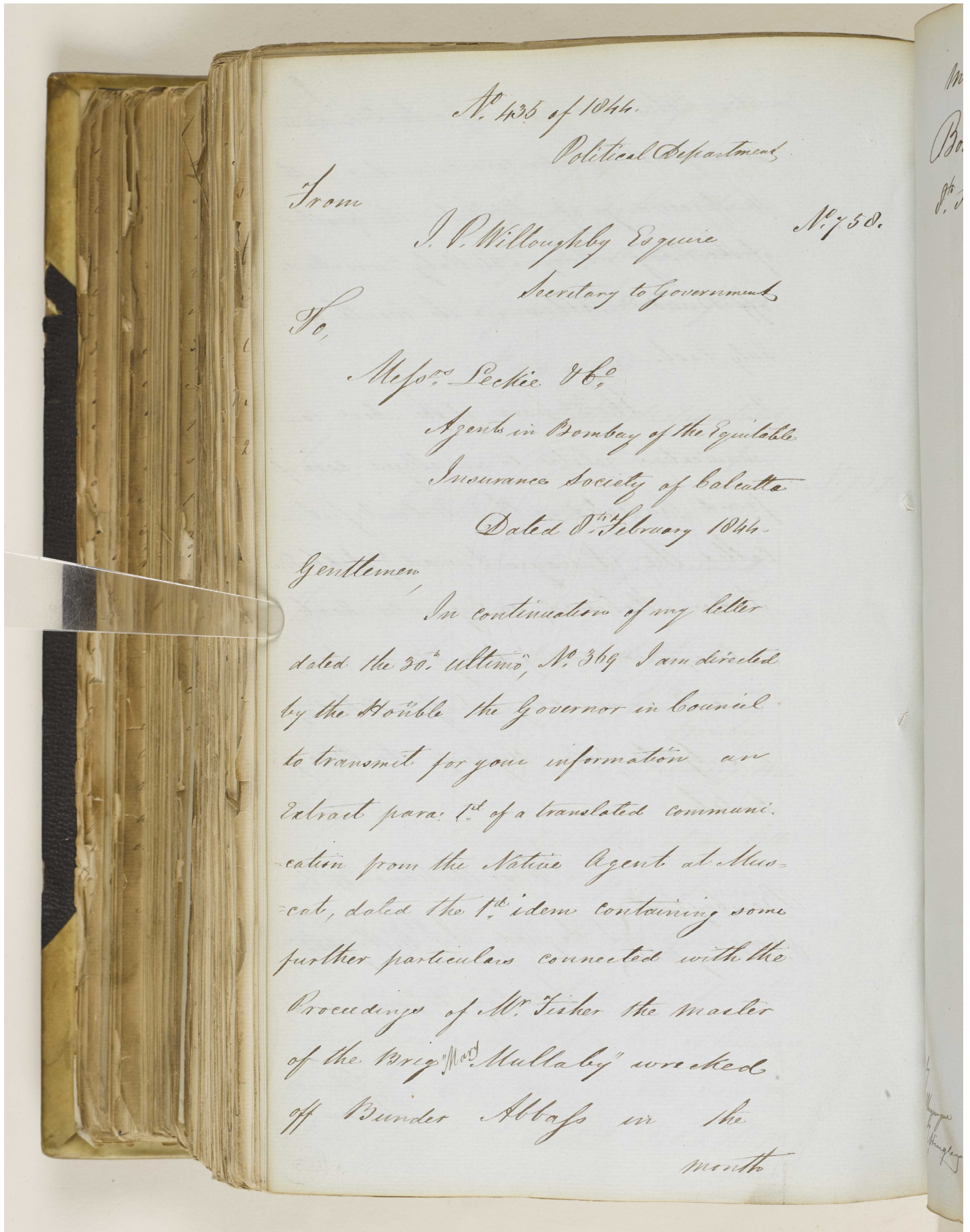
2. The 2<sup>d</sup> para. of the above com-  
munication relates to an alleged case of  
fraud connected with a Native Vessel  
called the "Narrayen Pursad," Makhoda  
Faker Mahomed, sailing under Arab  
colors, and said to belong to an Indi-  
vidual named Dooje Saljee Whatia,  
a subject of Her Highness the Rao of  
Cutch.

I have the honor W & W  
Bombay Castle  
8<sup>th</sup> February 1844  
Signed J. P. Willoughby  
Secretary to Government

From

834





N<sup>o</sup>. 1235 of 1844.

Political Department.

From

J. V. Willoughby Esquire

N<sup>o</sup>. 750.

Secretary to Government.

To,

Messrs. Peckie & Co.

Agents in Bombay of the Equitable

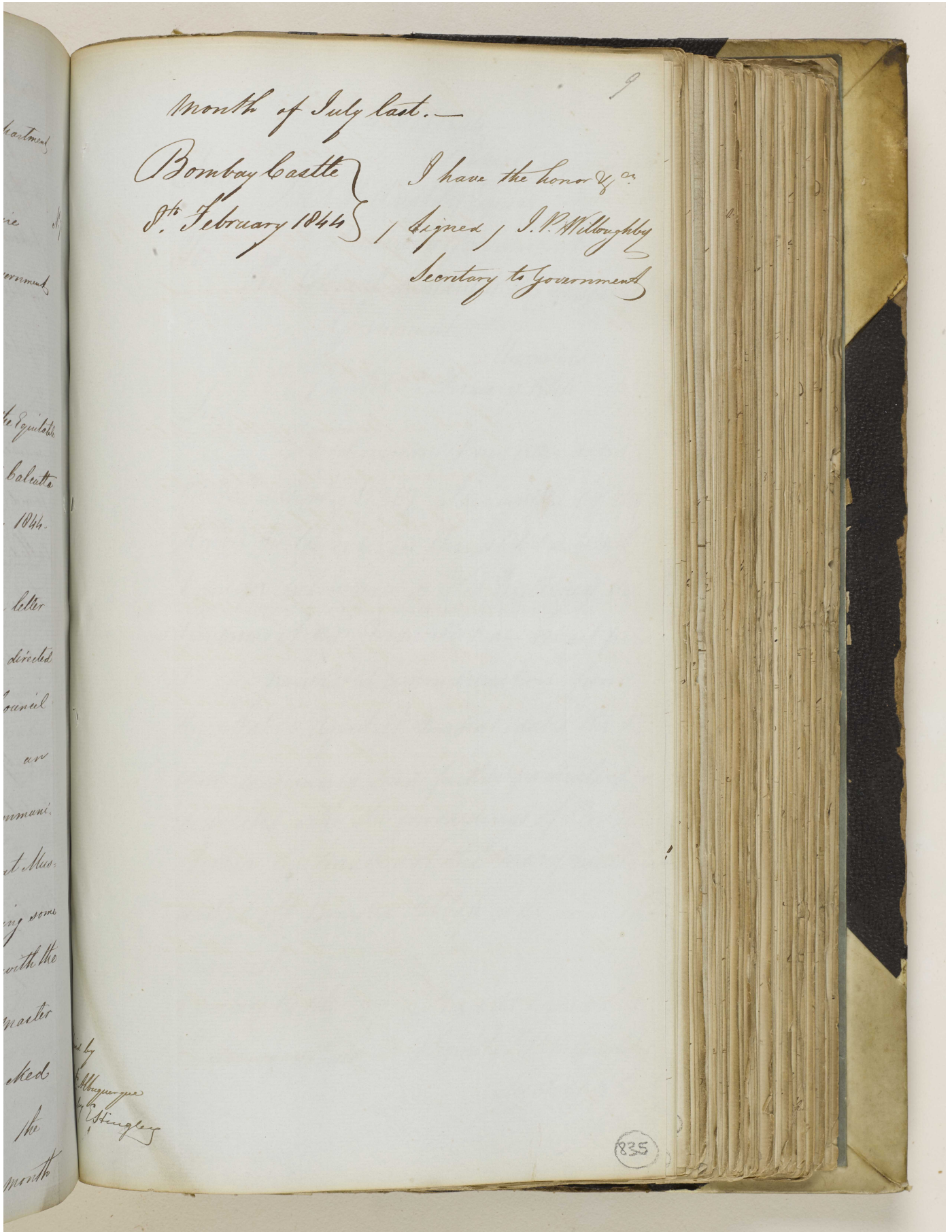
Insurance Society of Calcutta.

Dated 7<sup>th</sup> February 1844.

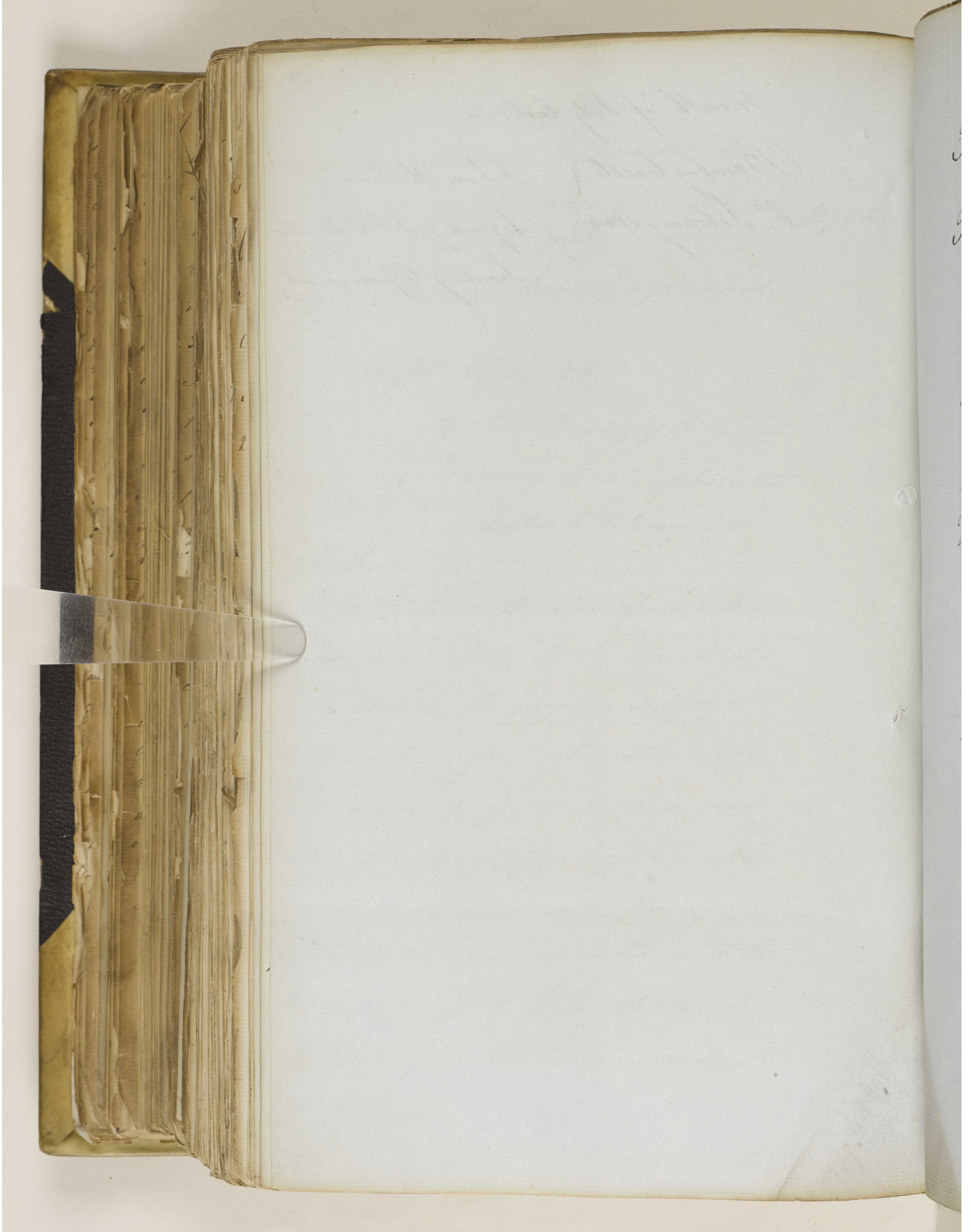
Gentlemen,

In continuation of my letter dated the 30<sup>th</sup> ultimo, N<sup>o</sup>. 369 I am directed by the Honble the Governor in Council to transmit for your information an extract para: 1<sup>st</sup> of a translated communication from the Native Agent at Muscat, dated the 1<sup>st</sup> idem containing some further particulars connected with the Proceedings of M<sup>r</sup>. Fisher the Master of the Brig "Mary Mullaby" wrecked off Bandar Abbas in the month

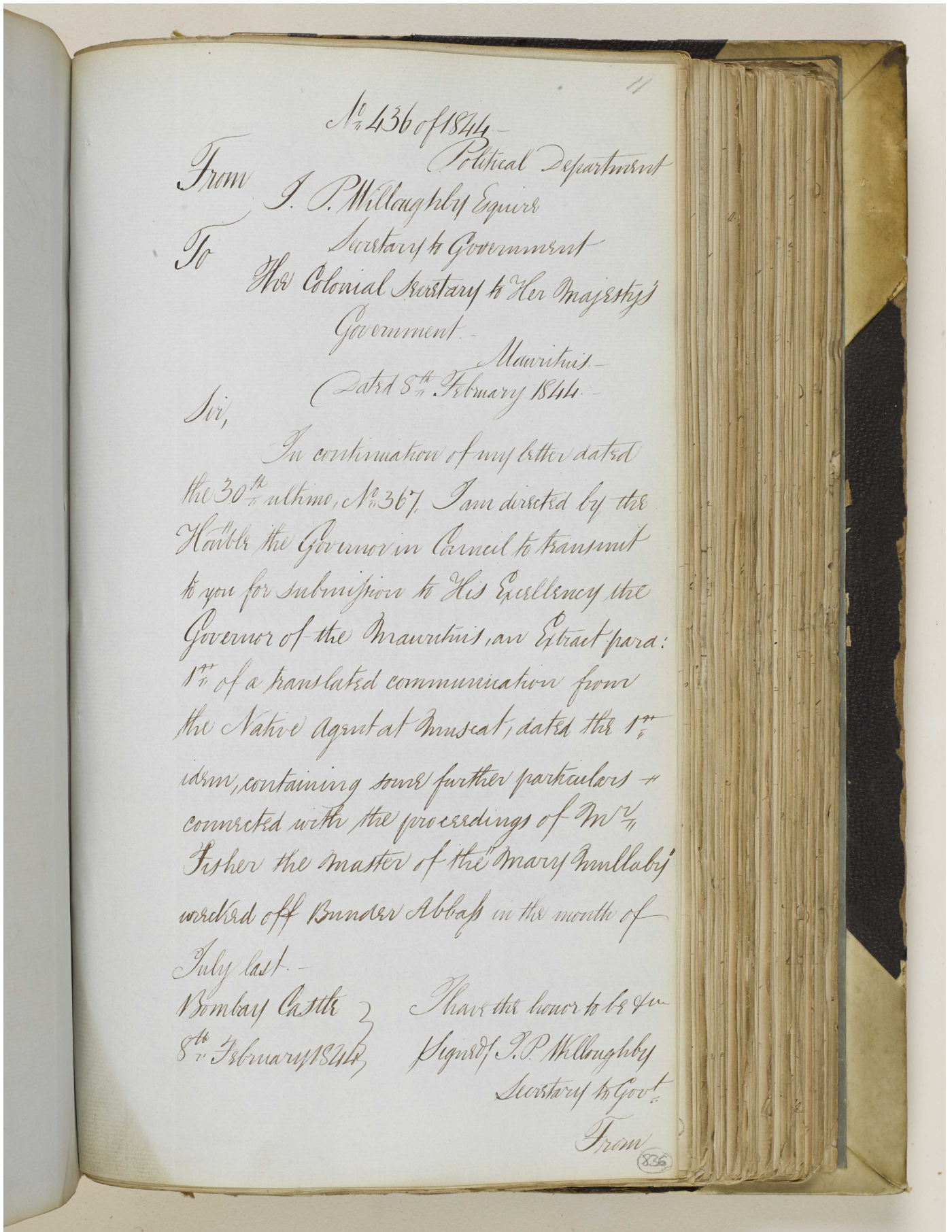












11

N<sup>o</sup> 436 of 1844 -

From J. P. Willoughby Esquire  
Political Department  
Secretary to Government  
Mauritius -

To His Colonial Secretary to Her Majesty's  
Government -

Mauritius -  
Dated 5<sup>th</sup> February 1844 -

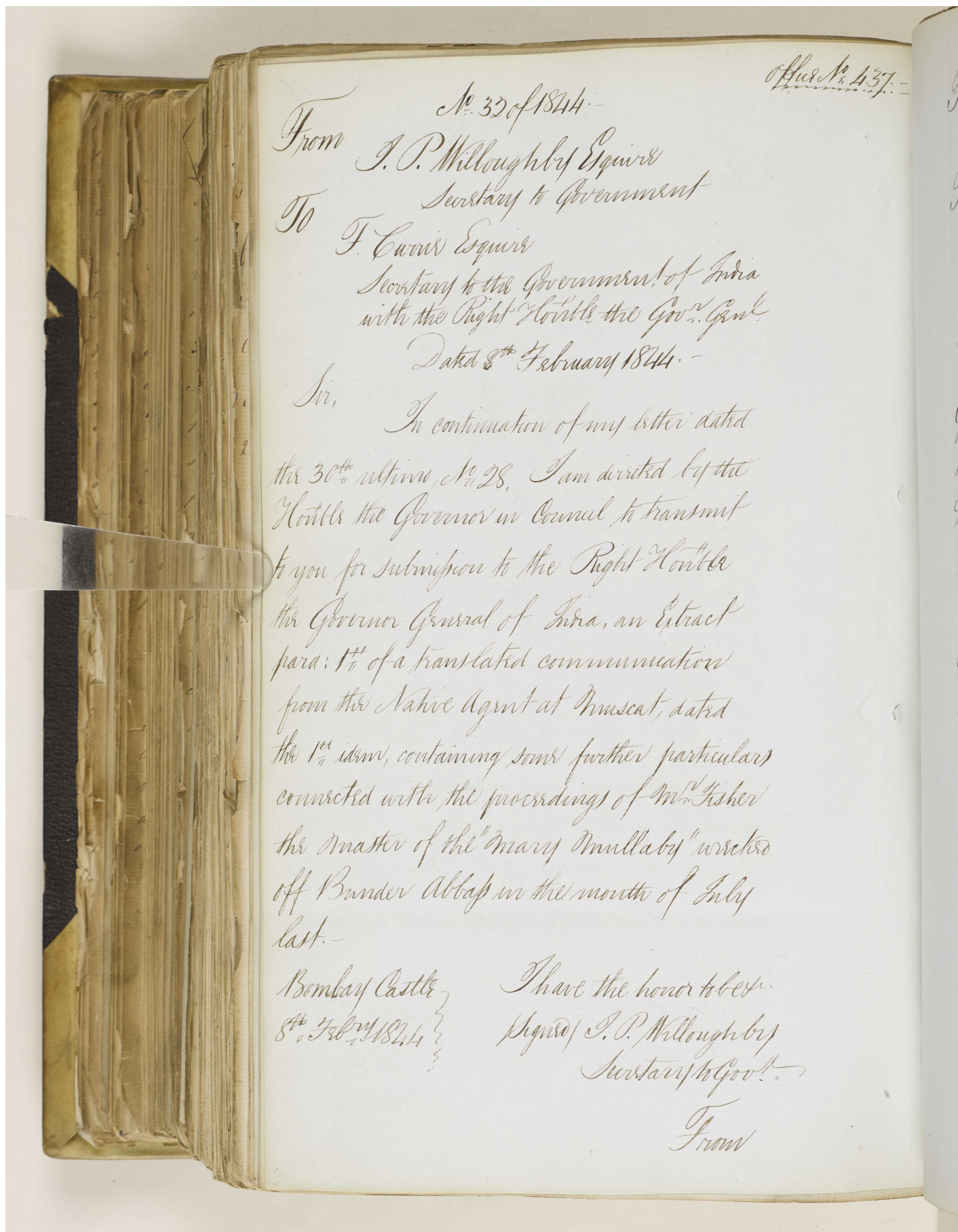
Sir,

In continuation of my letter dated  
the 30<sup>th</sup> ultimo, N<sup>o</sup> 367, I am directed by the  
Honble the Governor in Council to transmit  
to you for submission to His Excellency the  
Governor of the Mauritius, an Extract para:  
1<sup>st</sup> of a translated communication from  
the Native Agent at Muscat, dated the 1<sup>st</sup>  
idem, containing some further particulars &  
connected with the proceedings of M<sup>r</sup>  
Fisher the master of the Mary Mullaby  
wrecked off Bunder Abbas in the month of  
July last -

Bombay Castle }  
8<sup>th</sup> February 1844 }  
I have the honor to be Sir  
Yours  
Signed J. P. Willoughby  
Secretary to Gov<sup>t</sup>  
From

(836)





Plus No 437 -

No 32 of 1844 -

From J. P. Milloughby Esquire  
Secretary to Government

To F. Currier Esquire  
Secretary to the Government of India  
with the Right Honble the Gov<sup>r</sup> Genl

Dated 8<sup>th</sup> February 1844 -

Sir,

In continuation of my letter dated the 30<sup>th</sup> ultimo, No 28, I am directed by the Honble the Governor in Council to transmit to you for submission to the Right Honble the Governor General of India, an Extract para: 1<sup>st</sup> of a translated communication from the Native Agent at Amusat, dated the 1<sup>st</sup> idem, containing some further particulars connected with the proceedings of Mr Fisher the master of the "Mary Mullaby" wrecked off Bunder Abap in the month of July last.

Bombay Castle  
8<sup>th</sup> Feb<sup>r</sup> 1844

I have the honor to be  
Signed J. P. Milloughby  
Secretary to Gov<sup>t</sup>  
From



13

No 438 of 1844-

From J. P. Willoughby Esquire  
Secretary to Government

To, Lieutenant Colonel H. G. Roberts.  
Political Agent in Cutch -

Dated 8<sup>th</sup> February 1844-

Sir,

I am directed by the Honble the  
Governor in Council, to transmit to you, for  
the purpose of being communicated to His  
Highness the Rao of Cutch, a translated  
extract para: 2<sup>d</sup> of a letter from the Honble  
Company's Native Agent at Muscat, #  
dated the 1<sup>st</sup> ultimo, reporting a case of fraud  
alleged to have been committed in the  
month of October last, by the Individuals  
therein alluded to, consorted with a Native  
Vessel under Arab colors called the "Nar-  
rayen Pursad" said to belong to a person  
named Droze Laljer Bhatia, stated to be a  
subject of His Highness the Rao.

Bombay Castle }  
8<sup>th</sup> Febr<sup>y</sup> 1844, } I have the honor to be,  
Yours &c. J. P. Willoughby  
Secretary to Govt.

From  
837



N<sup>o</sup> 439 of 1844.  
From J. P. Willoughby Esquire  
Secretary to Government

To P. W. Seligson Esquire  
Senior Magistrate of Police.  
Dated 8<sup>th</sup> February 1844.

Sir,  
I am directed by the Hon<sup>ble</sup> the  
Governor in Council, to transmit to you, a  
translated Extract of a letter from the Hon<sup>ble</sup>  
Company's Native Agent at Muscat, dated  
the 1<sup>st</sup> ultimo, and to request that you will be  
pleased immediately to institute an enquiry  
into the case of fraud alleged to have been prac-  
ticed by the Individuals therein alluded to, con-  
nected with the Gooncha under Arab colors  
named "Narayan Pursad" on the occasion of  
a voyage from Bombay to Muscat in the  
month of October last, and report the result for  
the information of Government.

Bombay Castle } Have the honor to be  
8<sup>th</sup> Feb<sup>r</sup>y 1844 } signed J. P. Willoughby  
Secretary to Gov<sup>t</sup>.  
From



15

From N<sup>o</sup> 440 of 1844.  
J. P. Milloughby Esquire  
Secretary to Government  
To. H. H. Glass Esquire  
Collector of Customs.

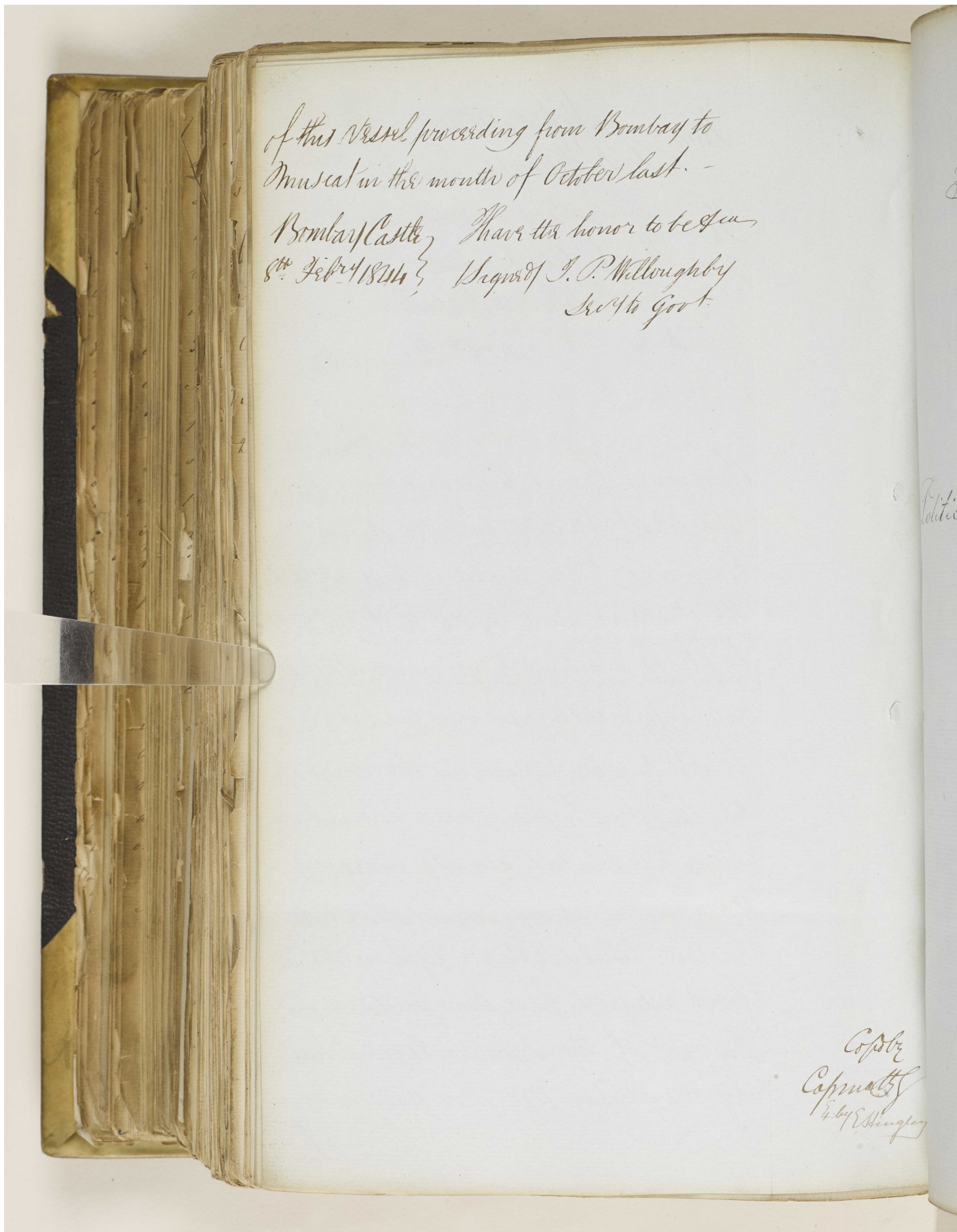
Dated 8<sup>th</sup> February 1844.

Sir,

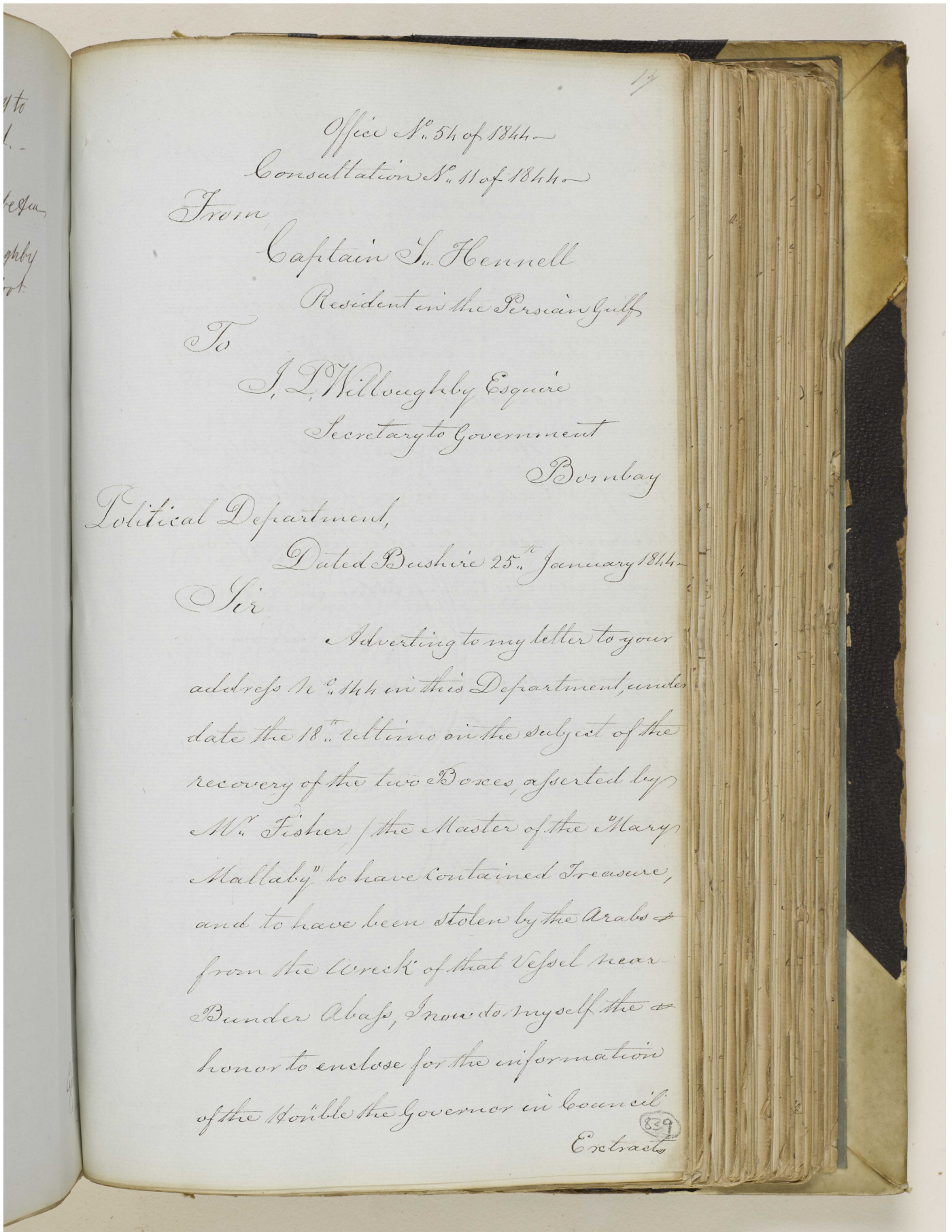
I am directed by the Hon<sup>ble</sup> the  
Governor in Council, to transmit to you, trans-  
lated Extract of a letter from the Hon<sup>ble</sup> &  
Company's Native Agent at Muscat, dated  
the 1<sup>st</sup> ultimo, and to request that you will  
be pleased to submit to Government, what-  
ever information you may possess or  
be able to procure, regarding the cargo of  
the Gooncha therein alluded to, named  
'Narrayen Pursad' and also in regard  
to her owners, as well as any other infor-  
-mation likely to throw light on the  
fraud alleged to have been practiced on  
the part of the Individuals mentioned  
by the Native Agent on the occasion  
of

838









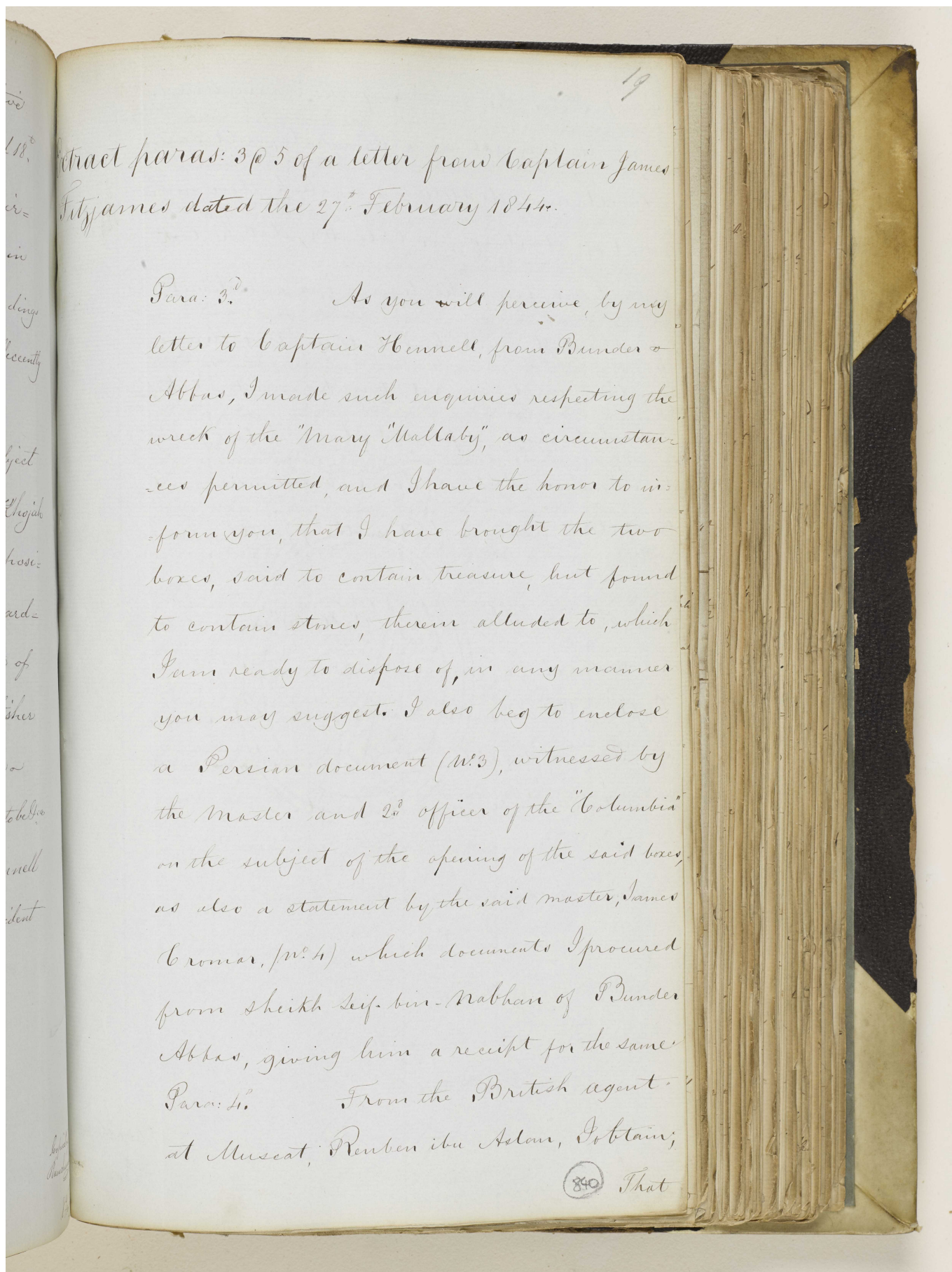


Extracts of two letters from the native  
agent at Muscat, dated the 7<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup>  
December last detailing certain cir-  
-cumstances, which when taken in  
connection with the former proceedings  
of M<sup>r</sup>. Fisher, are certainly of a sufficiently  
suspicious character.

2<sup>d</sup>. With reference to the subject  
of the first Extract, I have directed Khajah  
Reuben to ascertain whether any posi-  
-tive evidence can be obtained regard-  
-ing the amount and description of  
the property embarked by M<sup>r</sup>. Fisher  
on board the Atcaat at Rahiman  
Residency in the Persian Gulf District. I have the honor to be Dear  
Sirs,  
Signed J. Kennell  
24<sup>th</sup> January 1844 Resident

Copied by  
Ranchunder Pauloo  
A. J. [unclear]





19  
Extract paras: 3 & 5 of a letter from Captain James  
Fitzjames dated the 27<sup>th</sup> February 1844.

Para: 3.<sup>o</sup> As you will perceive, by my  
letter to Captain Hennell, from Bunder  
Abbas, I made such enquiries respecting the  
wreck of the "Mary Mullaby", as circumstan-  
ces permitted, and I have the honor to in-  
form you, that I have brought the two  
boxes, said to contain treasure, but found  
to contain stones, therein alluded to, which  
I am ready to dispose of, in any manner  
you may suggest. I also beg to enclose  
a Persian document (n° 3), witnessed by  
the master and 2<sup>o</sup> officer of the "Columbia"  
on the subject of the opening of the said boxes,  
as also a statement by the said master, James  
Cromar, (n° 4) which documents I procured  
from Sheikh Seif bin-Nabhan of Bunder  
Abbas, giving him a receipt for the same

Para: 4.<sup>o</sup> From the British agent  
at Muscat, Rouben ibn Aslan, I obtain;

(840) That

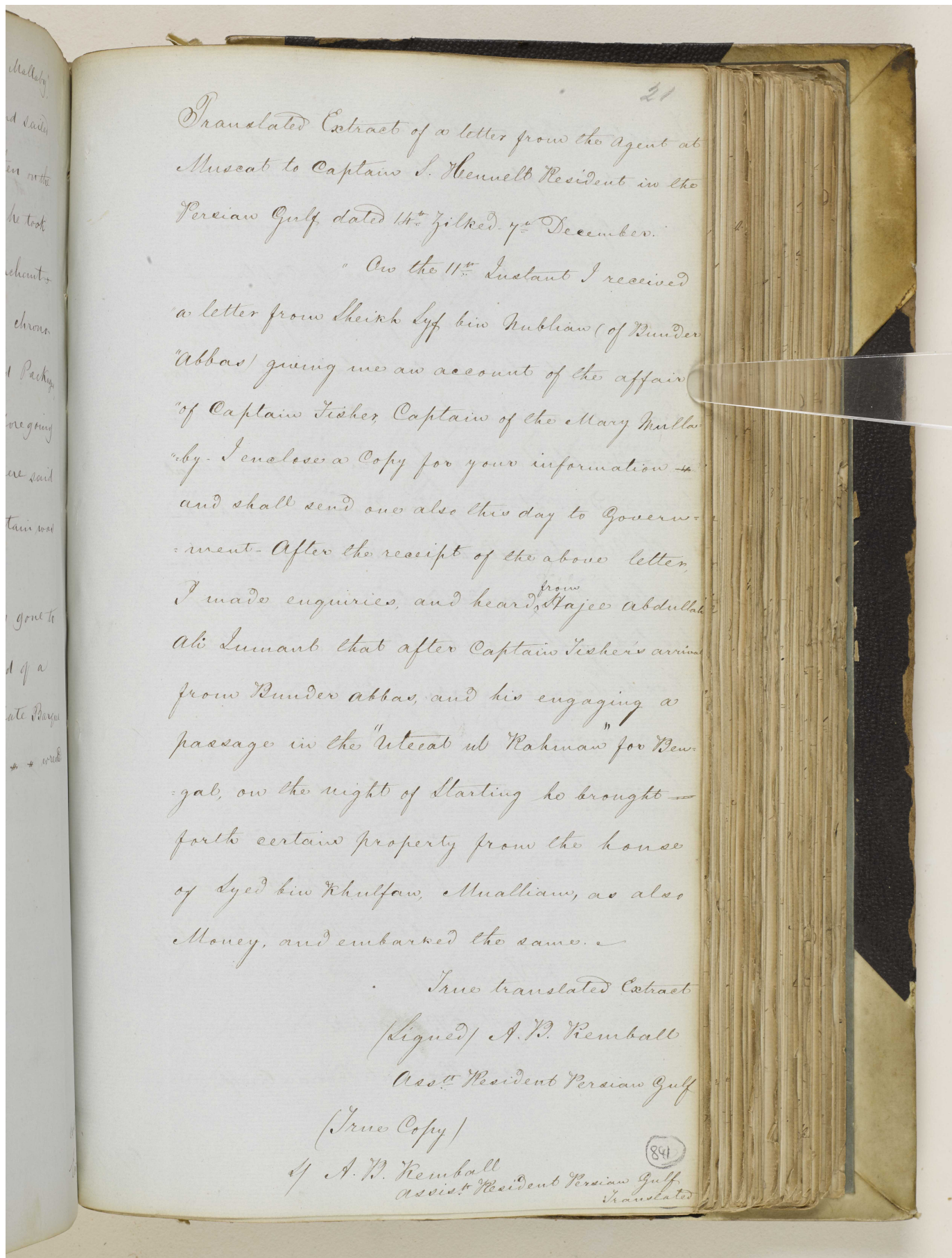


That Fisher, the master of the "Mary Mullaby,"  
came to Muscat in a Bughala, and sailed  
almost immediately in a ship, then on the  
point of starting for Calcutta, that he took  
with him, from the house of a merchant  
of Muscat, said bin Galfan, two chrono-  
meters, and several trunks and Packages,  
which he had deposited there before going  
to Bunder Abbas. These boxes were said  
to contain treasure but nothing certain was  
known.

Para. 5. The "Mary Mullaby" is gone to  
the Mauritius, under the command of a  
Captain Davis, the master of the late Barque  
"Sir James Cockburn," which was ~~was~~ wrecked  
some time since, near Muscat.

Copy by ~~the~~  
E. G. G. G.





Translated Extract of a letter from the Agent at  
Muscat to Captain S. Kemball Resident in the  
Persian Gulf dated 14<sup>th</sup> Jilhed. 4<sup>th</sup> December.

"On the 11<sup>th</sup> Instant I received  
a letter from Sheikh Syf bin Rubliaw (of Bunder  
Abbas) giving me an account of the affair  
of Captain Fisher, Captain of the Mary Mullaby.  
I enclose a Copy for your information and  
shall send one also this day to Govern-  
ment. After the receipt of the above letter,  
I made enquiries, and heard <sup>from</sup> Hajee Abdullah  
Ali Lunnarb that after Captain Fisher's arrival  
from Bunder Abbas, and his engaging a  
passage in the "Utceat ul Rahman" for Bew-  
gab, on the night of starting he brought  
forth certain property from the house  
of Syed bin Khulfaw, Muallianaw, as also  
Money, and embarked the same."

True translated Extract  
(Signed) A. N. Kemball  
Ass<sup>t</sup> Resident Persian Gulf

(True Copy)

A. N. Kemball  
Assist<sup>t</sup> Resident Persian Gulf  
Translated

841



Translated Extract of a letter from the agent at  
Muscat to Captain J. Kennell, Resident in the  
Persian Gulf dated 25<sup>th</sup> Zilkad - 18<sup>th</sup> December.

With reference to Captain  
Fisher, Captain of the Mary Mullaby - on his  
coming up to these parts he had with him two  
Chronometers which he landed at Muscat (and  
placed) in the house of Syed bin Khulfa, Ethal.  
Siw, and on starting for Bengal re-embarked  
in the "Uteet ul Rahman" in which ship is an  
English Commander who on the night of  
his taking them on board observed that "Doubt-  
less he designed wrecking his vessel, as on  
her running aground and bumping these  
Chronometers would have been spoilt."

True translated Extract

/ Signed / A. W. Kennell

Assist<sup>nt</sup> Resident Persian Gulf

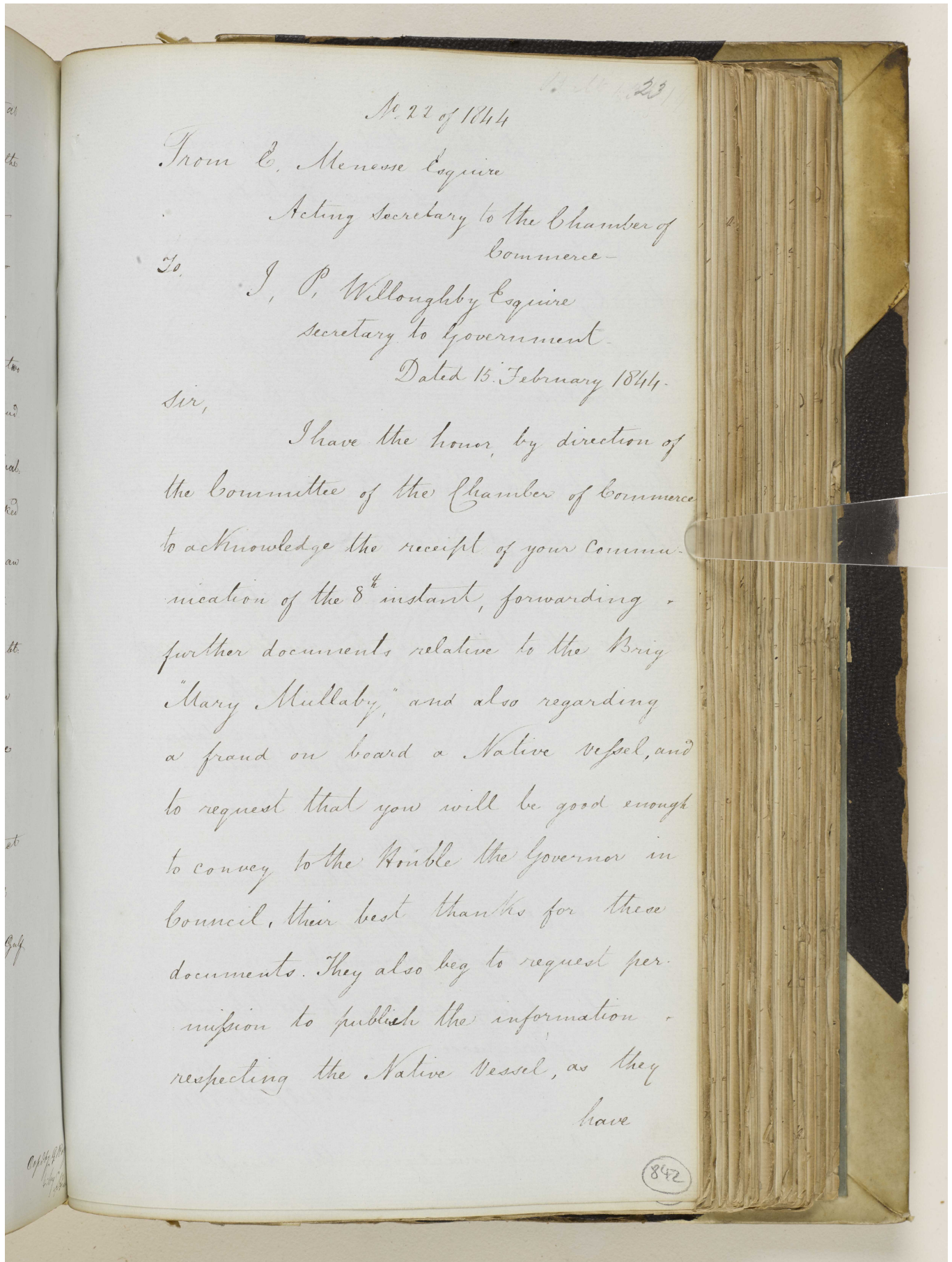
/ True Copy /

/ Sig<sup>d</sup> / A. W. Kennell

Assist<sup>nt</sup> Resident Persian Gulf

Copy by G. P. P. P.  
by S. S.







have reason to believe that she was not  
insured by any English office, but by Native  
underswriters. —

Bombay } Have the honor to be  
Chamber of Commerce } signed C. Messer  
15. Feb. 1844. — } Actg. Secy. G. C.

Minute by the Honble the Governor subscribed  
to, by the Board, dated 19 February 1844.

The permission applied for at  
the close of this letter may be granted —

signed by, Arthur  
" J. MacMahon  
" G. W. Anderson  
" J. W. Crawford

N<sup>o</sup> 865 of 1844.

Political Department

From J. P. Willoughby Esquire  
Secretary to Government

To,  
The Acting Secretary to the Chamber  
of Commerce.

Bombay  
Dated 27<sup>th</sup> Feb. 1844

Sir,

In acknowledging the receipt  
of



25

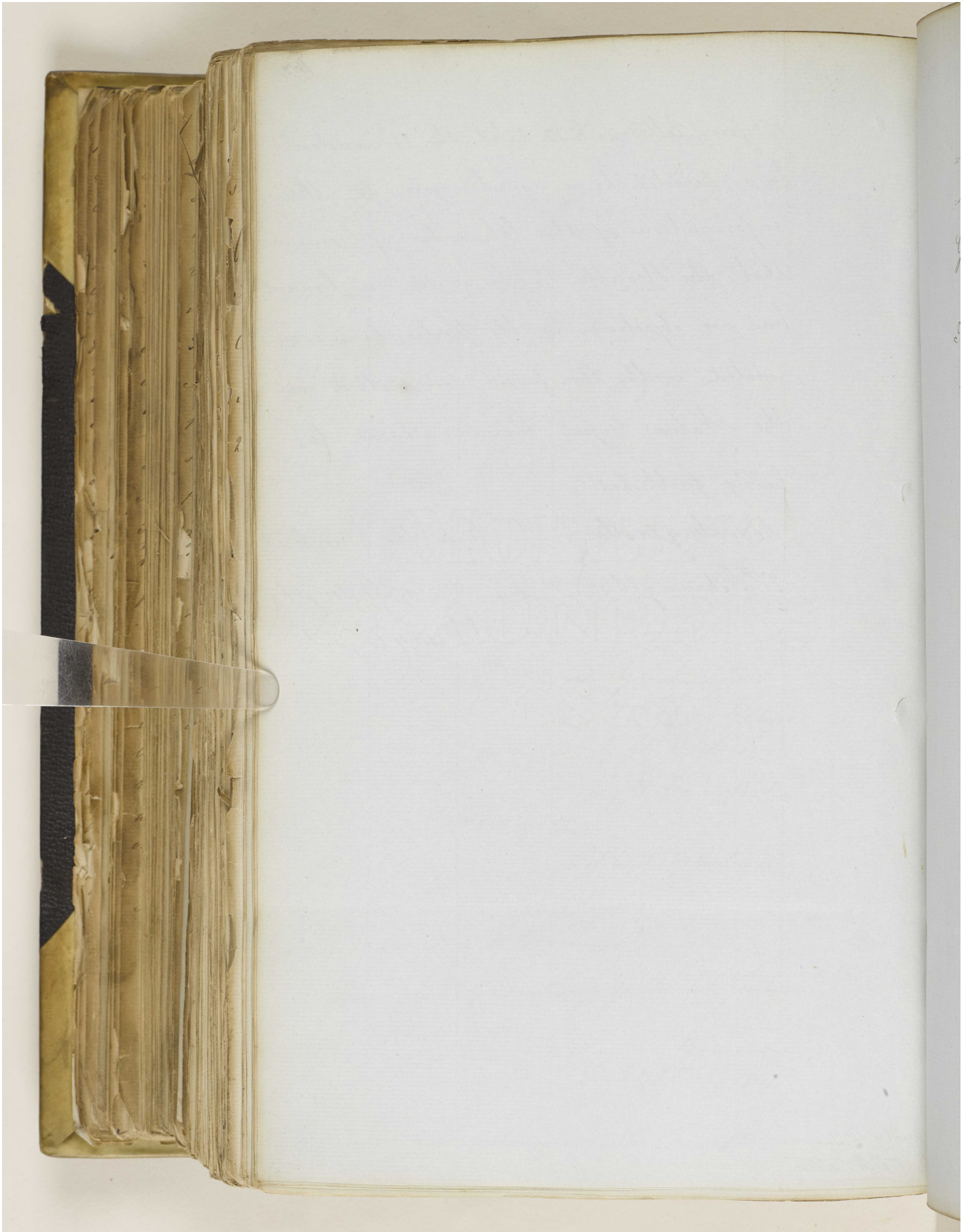
of your letter, N<sup>o</sup> 22 dated the 15<sup>th</sup> instant,  
I am directed to acquaint you, for the  
information of the Chamber of Commerce,  
that the Hon<sup>ble</sup> the Governor in Council,  
has no objection to the particulars con-  
nected with the fraud committed in  
the Native Vessel therein alluded to, -  
being published.

Bombay Castle } I have the honor to be  
27<sup>th</sup> February 1844. / signed / J. P. Willoughby  
Secy. to Govt.

843

By D. Lioura  
W. Potter







24

Extract para 9 of a letter from Com-  
mander James Fitzjames to Captain S Hen-  
nell, British Political Agent in the Persian  
Gulf dated the 13<sup>th</sup> February 1844 No. 1.

Para: 9. With respect to the wreck of  
the "Mary Mullaby", the impression left on  
my mind from the conversation I had with  
the Sheikh of Bander Abbas, Seif bin Nabhan,  
is that that ship was purposely run on  
shore in this bay, on a fine afternoon, on  
or about the 25<sup>th</sup> of July last. The information  
I obtained shows that the Master and  
owner of her, sold her to Sheikh Abdool  
Rahman of Kishun, who got her afloat and  
transferred her to the Imam of Muscat,  
who sent to desire that her anchors might  
be recovered from the place where they  
had been left, close to where the vessel  
grounded.

That on creeping for these anchors,  
two boxes were discovered, which the  
Sheikh

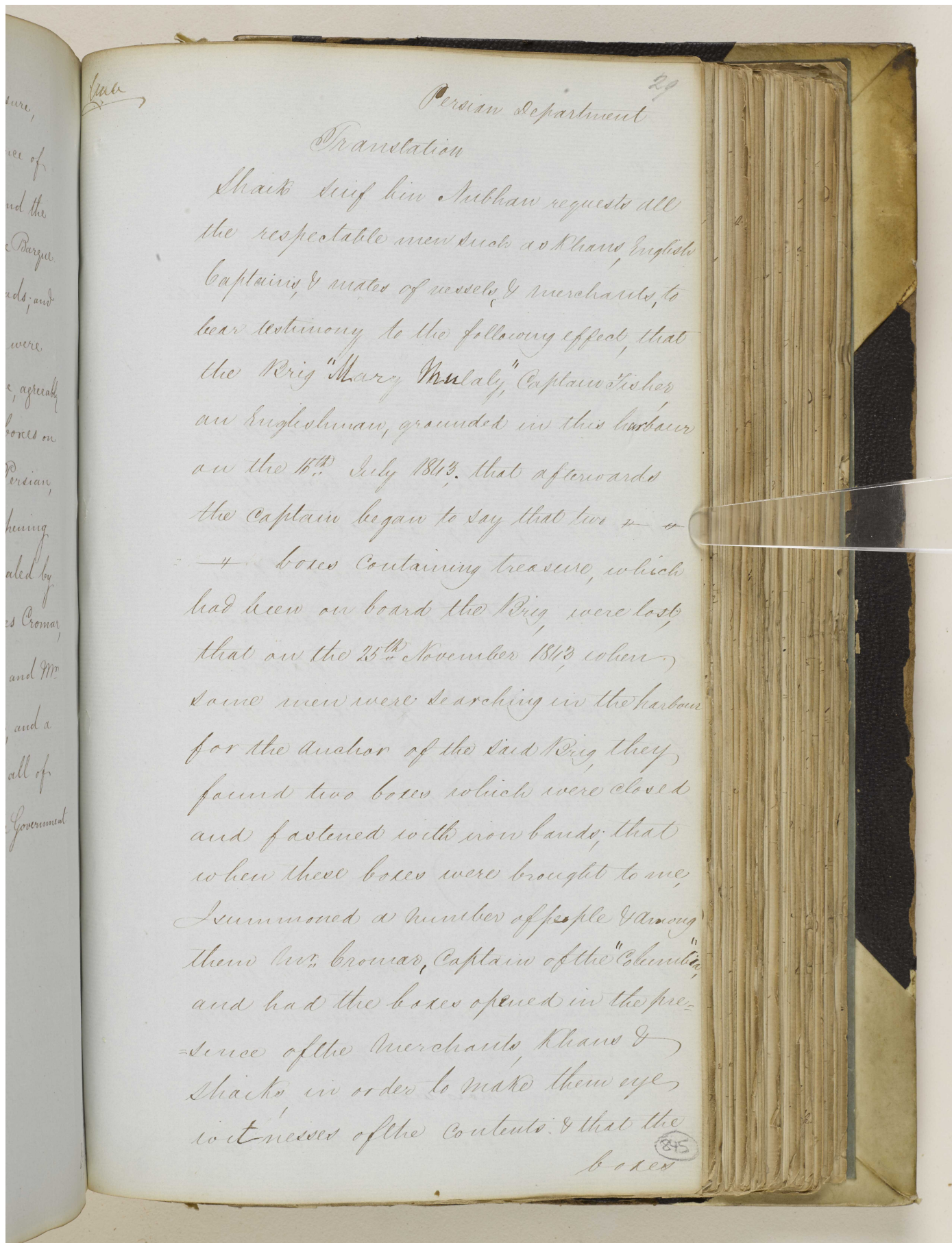
(844)



Sheikh supposing to contain treasure,  
caused to be opened in the presence of  
several respectable inhabitants and the  
Master and Second Officer of the Barque  
"Columbia" then laying in the Roads; and  
that on opening these boxes, they were  
found to be full of stones. I have, agreeably  
to your request, taken these two boxes on  
board, as also a deposition in Persian,  
of the different witnesses to the opening  
of the said boxes, signed and sealed by  
them, and witnessed by Mr. James Cromar,  
Master of the Barque "Columbia" and Mr.  
Alex. Menil, the second officer, and a  
statement by Mr. James Cromar, all of  
which I shall hand over to the Government  
at Bombay.

Copied by  
J. W. Selton  
G. R. Roberts





Persian Department

Translation

Shah's chief Min Subhan requests all  
the respectable men such as Khans, English  
Captains, & mates of vessels, & merchants, to  
bear testimony to the following effect, that  
the Brig "Mary Mullaly," Captain's ship  
an Englishman, grounded in this harbour  
on the 16<sup>th</sup> July 1813, that afterwards  
the Captain began to say that two or  
three boxes containing treasure, which  
had been on board the Brig, were lost,  
that on the 25<sup>th</sup> November 1813, when  
some men were searching in the harbour  
for the anchor of the said Brig, they  
found two boxes which were closed  
and fastened with iron bands; that  
when these boxes were brought to me,  
I summoned a number of people & among  
them Mr. Brown, Captain of the "Columba,"  
and had the boxes opened in the pre-  
sence of the Merchants, Khans &  
Shah's in order to make them eye  
witnesses of the contents, & that the  
boxes



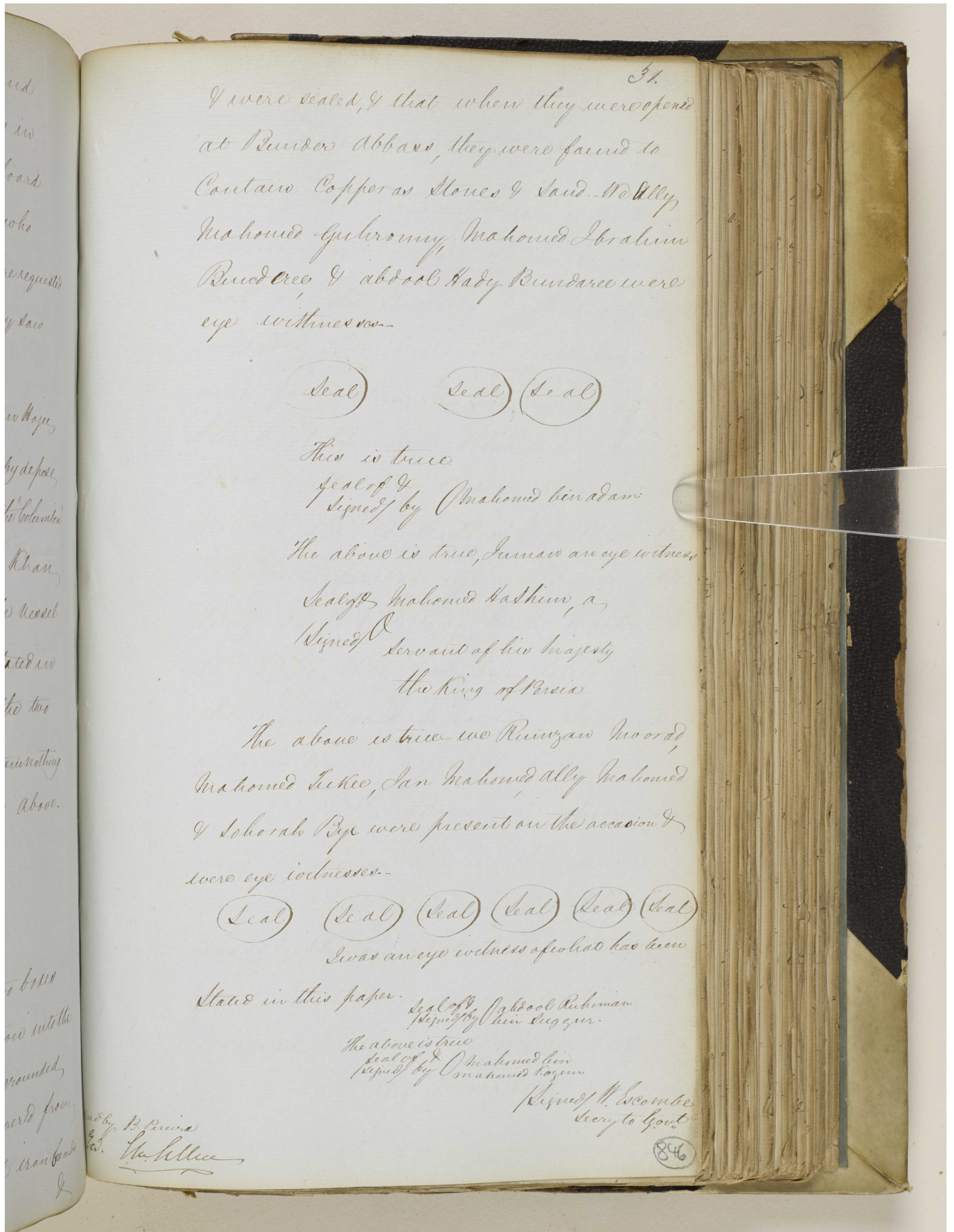
boxes on being opened were found  
to contain what is called Copporas in  
English, and which is used on board  
ships in making paint. Those who  
were present on the occasion are requested  
to state in the margin what they saw  
& to affix their seals. -

Mirza Boozroog bin Hajee  
Mirza Ismael Shirazee do hereby depose,  
that I took a passage on board the "Columbian"  
for Bombay that Shakh Saif Khan  
summoned the Captain of the vessel  
to witness what has been stated in  
this paper; that on opening the two  
boxes they were found to contain nothing  
else but what has been stated above.

(Seal)

Be it known that the two boxes  
in question which were thrown into the  
sea from the vessel which had grounded,  
and which have now been recovered from  
the sea, were fastened with iron bands  
&





31.

I were sealed, & that when they were opened  
at Runder Abbas, they were found to  
Contain Copperas Stones & sand. We Ally,  
Mahomed Guleromy, Mahomed Ibrahim  
Runderoo, & Abdool Hady Runderoo were  
eye witnesses.

(Seal)      (Seal)      (Seal)

This is true  
Seal of I  
Signed by Mahomed bin Adam

The above is true, Sumar an eye witness  
Seal of Mahomed Hashim, a  
Signed servant of his Majesty  
The King of Persia

The above is true - we Runderoo, Moored,  
Mahomed Licko, San Mahomed ally Mahomed  
& Lohorah Bey were present on the occasion &  
were eye witnesses.

(Seal)      (Seal)      (Seal)      (Seal)      (Seal)      (Seal)

I was an eye witness of what has been  
stated in this paper.

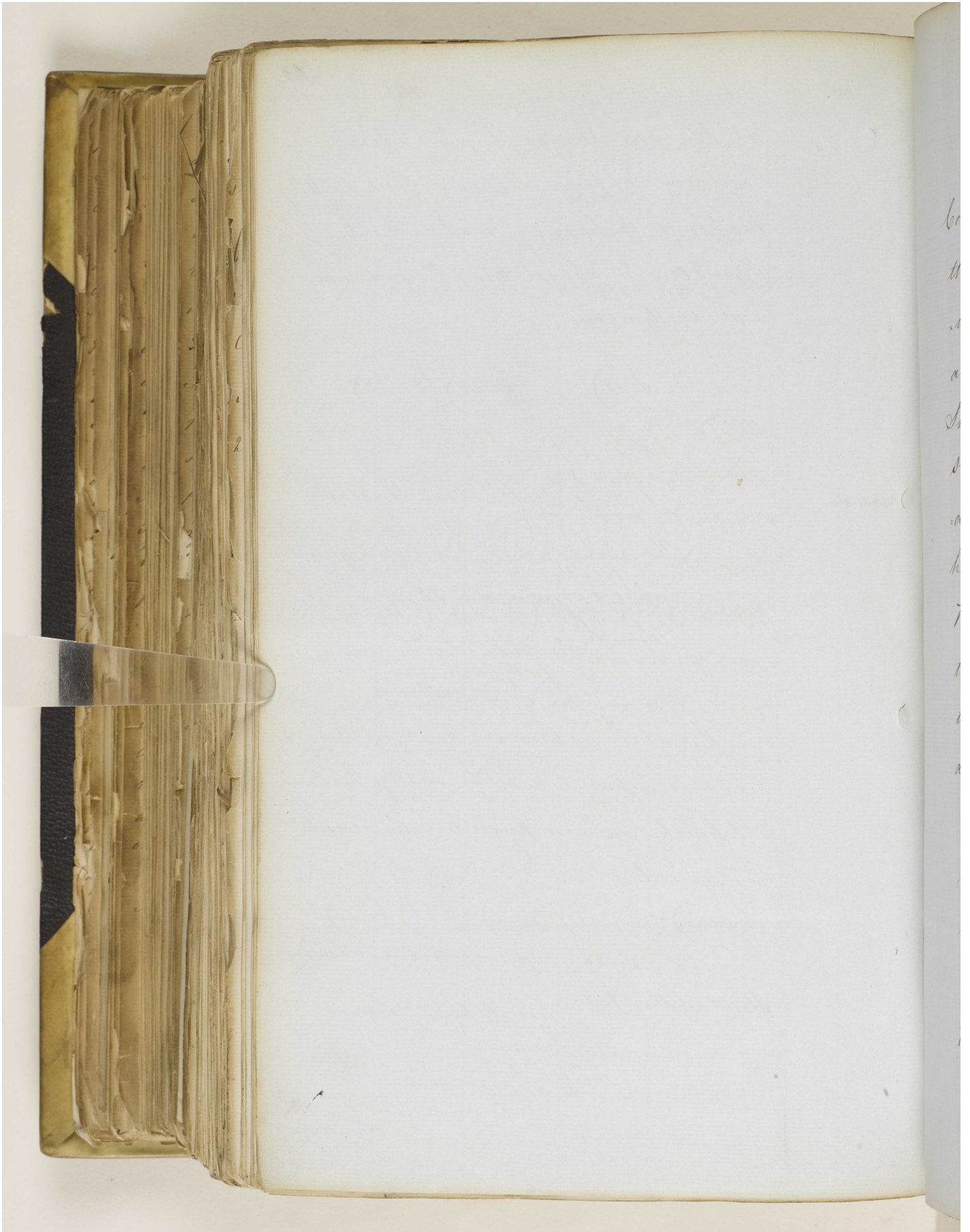
Seal of I  
Signed by Abdool Rahiman  
bin Begger.

The above is true  
Seal of I  
Signed by Mahomed Razim

Signed M. Escombe  
Secy to Govt.

(846)







33

Bunder Abbas 27<sup>th</sup> November 1843.

I James Cromar, Master of the Barque Columbia of Liverpool, do hereby certify that on the Twenty Sixth day of November, One thousand Eight hundred and forty three, at the request of the Sheikh of Bunder Abbas, did repair on shore, with my second Officer, to examine the contents of Two Boxes that had been picked up in Bunder Abbas Bay, said to belong to the Master of the Brig, that had been lately on shore there, and said to contain Treasure to a considerable amount.

The Boxes were opened in my presence and in the presence of my second Officer, and a large assembly of Natives from different parts, and to our great surprise contained nothing but Copper Drops.

The Boxes to all appearances had

(847)



34  
had never been opened or attempted  
to be opened, since they had been  
taken out of the water, to the best  
of my judgment.

They were well secured  
with Iron hoops round each end  
and to the best of my knowledge the  
wood was Teak.

I am  
your  
most obed<sup>t</sup>. Servant.

Signed James Cromar,

True Copies

Affidavit  
Secretary to Gov<sup>t</sup>.

Copied by S. King  
Comp<sup>d</sup> by S. King